



Escuela Primaria James Russell Lowell

700 South Flower St. • Santa Ana, CA 92703-4896 • (714) 972-6300 • Años de nivel escolar K-5
Lisa Gonzales-Solomon, Director/a
lisa.solomon@sausd.us

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2012-13



Distrito Escolar Unificado de Santa Ana

1601 East Chestnut Avenue
Santa Ana, CA 92701-6322
(714) 558-5501
www.sausd.us

Junta Directiva

Audrey Yamagata-Noji
José A. Hernández, J.D.
Rob Richardson
John Palacio
Cecilia Iglesias

Administración Distrital

Richard Miller, Ph.D.

Superintendente

Stefanie Phillips

Superintendente Auxiliar

Mark McKinney

Superintendente Auxiliar

Servicios del Personal

Dawn Miller

Superintendente Auxiliar

Educación Primaria

Michelle Rodriguez, Ed.D.

Superintendente Auxiliar

Educación Secundaria

Doreen Lohnes

Superintendente Auxiliar

Servicios Auxiliares

Joe Dixon

Superintendente Auxiliar

**Planeación de instalaciones y relaciones
gubernamentales**

Deidra Powell



Descripción escolar

La Primaria James Russell Lowell ("Primaria Lowell") está ubicada en la esquina de las calles S. Flower y W. Bishop. El personal, los alumnos, y los padres de la Primaria Lowell se comprometen a crear una comunidad de aprendizaje profesional segura y propicia. El personal está dedicado a proporcionar a todos los alumnos un riguroso programa instructivo basado en las normas. Con nuestro apoyo y orientación, esperamos que cada alumno se responsabilice por su aprendizaje y logre la excelencia académica.

Nuestro personal altamente capacitado y competente se asegurará que nuestros alumnos logren a su máximo potencial utilizando prácticas instructivas basadas en investigación e impulsadas por las normas básicas comunes, escalonando el aprendizaje, diferenciando la instrucción, y utilizando estrategias de motivación estudiantil para garantizar que todos los alumnos estarán preparados para la universidad y las profesiones. El personal establecerá un entorno rico con impresión, de alta calidad propicio al aprendizaje y el logro de alto éxito académico para todos los alumnos. Como una comunidad de aprendizaje profesional en desarrollo, colaboraremos, reflexionaremos, y tomaremos decisiones innovadoras para atender de mejor forma las necesidades estudiantiles, y para aumentar el rendimiento estudiantil y asegurar que los alumnos estén preparados para la universidad y el mundo laboral.

Todos los alumnos en la Primaria Lowell participarán en un currículo significativo basado en normas que integra alfabetización a lo largo de todas las áreas curriculares y motiva las habilidades superiores de pensamiento crítico. Nuestros alumnos aprenderán a ser lectores y estudiantes de formación continua, y obtendrán las habilidades sociales y personales necesarias para enfrentarse a un mundo diverso y dinámico. Los alumnos aprenderán a resolver problemas críticamente, de forma individual y cooperativa. En la Primaria Lowell, los alumnos estarán sujetos a altas expectativas académicas y conductuales.

La participación de los padres es esencial al éxito de cada alumno. La comunidad escolar motivará a los padres a participar en programas educativos integrales para padres a fin de motivarles a ayudar sus hijos a convertirse en miembros contribuyentes en la comunidad.

Misión escolar

La Primaria Lowell motivará a los alumnos para alcanzar su máximo potencial en excelencia académica y a desarrollar un respeto por las diferencias individuales, mientras se convierten en miembros productivos y contribuyentes de la comunidad. Esta meta se realizará mediante la sociedad entre los alumnos, los padres de familia, el personal escolar y la comunidad.

Declaración conductual de intenciones

En la Primaria Lowell, somos una comunidad de estudiantes respetuosos, responsables y seguros quienes aprendemos y nos desarrollamos académica y socialmente para garantizar el éxito propio y ajeno.

En la Primaria Lowell, todos los alumnos pueden aprender, y aprenderán.

Perfil distrital

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana es el séptimo mayor distrito en el estado, actualmente brinda sus servicios a más de 57,000 alumnos de kínder-12º año que viven en la ciudad de Santa Ana. El distrito actualmente administra 36 escuelas primarias, 9 escuelas secundarias, 7 preparatorias, 1 preparatoria alternativa, 2 escuelas de continuación y 5 escuelas semi-autónomas. La población estudiantil está conformada por aproximadamente un 77.8% de alumnos matriculados en el programa de Almuerzos Gratuitos o a Precio Reducido, un 51.3% elegibles para apoyo como estudiantes del idioma inglés, y aproximadamente un 9.0% quienes reciben servicios de educación especial. Las escuelas de nuestro distrito han recibido los reconocimientos de Escuelas Distinguidas de California, Escuelas Nacionales de Listón Azul, Escuela Modelo de California, Escuelas de Rendimiento Académico de Título I y las Expectativas Superiores del Gobernador, en honor a sus sobresalientes programas escolares. Más de 25 escuelas han recibido el reconocimiento Golden Bell.

Cada elemento del personal, los padres y los socios comunitarios del distrito escolar unificado de Santa Ana ha desarrollado y mantenido altas expectativas para garantizar que se atiendan las necesidades del desarrollo intelectual, creativo, físico, emocional y social de cada alumno. El compromiso del distrito a la excelencia se logra mediante un equipo de profesionales dedicado a la impartición de un programa educativo desafiante y de alta calidad. El éxito constante en el cumplimiento de las metas de rendimiento estudiantil es directamente atribuido al energético personal docente del distrito y al firme apoyo por parte de los padres y la comunidad.

Misión distrital

Garantizamos experiencias integrales de aprendizaje, las cuales preparan a nuestros alumnos para el éxito universitario y vocacional. Motivamos, inspiramos y desafiamos a todos nuestros alumnos a convertirse en ciudadanos productivos, líderes éticos y contribuyentes positivos a nuestra comunidad, nuestro país y a la sociedad global.

Visión distrital

Trabajaremos colaborativamente e integralmente con el personal, los padres y la comunidad para fortalecer un entorno educativo enfocado en mejorar el rendimiento de todos los alumnos y prepararles para el éxito universitario y vocacional.

Oportunidades de participación para los padres

Se alienta a los padres de familia a participar en la comunidad de aprendizaje de la Primaria Lowell donando su tiempo, asistiendo a eventos escolares o compartiendo en el proceso de toma de decisiones. La escuela agradece la ayuda en el salón de clase y en la biblioteca y/o centro mediático en días especiales. Los padres de familia siempre están invitados a servir como acompañantes en las excursiones. La Primaria Lowell proporciona una amplia gama de oportunidades para que los padres interactúen con el personal mientras apoyan los esfuerzos académicos de sus hijos, los cuales pueden incluir:

- Noche de regreso a clases
- Visita escolar
- Interpretaciones estudiantiles
- Eventos de recaudación de fondos
- Día de orientación vocacional
- Interpretaciones musicales/de coro y/o teatrales
- Ferias de la ciencia
- Eventos deportivos
- Actividades de promoción
- Asambleas de reconocimiento estudiantil
- Capacitaciones y/o talleres educativos para padres
- Programa de padres voluntarios
- Programa de Bienvenida GRIP

Las siguientes organizaciones escolares proporcionan oportunidades para que los padres de familia aporten sus opiniones sobre programas curriculares, actividades y el diseño del Plan Escolar:

- Consejo de Sitio Escolar
- Consejo Asesor del Idioma Inglés

Los padres también tienen la oportunidad de incorporarse en los consejos distritales, incluyendo:

Consejo Asesor del Distrito (DAC, por sus siglas en inglés)

Consejo Asesor de Estudiantes del Inglés a Nivel del Distrito (DELAC, por sus siglas en inglés)

Equipo de Mejoramiento Continuo (CIT, por sus siglas en inglés)

Aquellos padres de familia que deseen más información sobre cómo ser un miembro activo de la comunidad escolar pueden comunicarse con el director o el sub-director al (714) 972-6300.

La comunicación escuela-hogar se ofrece en inglés y español. Los padres de familia se mantienen informados sobre los acontecimientos escolares, actividades estudiantiles, horarios, cambios de política y actualizaciones en el currículo del salón de clases, mediante correspondencia de rutina y anuncios especiales, que incluye los siguientes formatos:

- Informes de progreso
- Boletas de calificaciones, Conferencias
- Reuniones del Equipo de Evaluadores Académicos (SST, por sus siglas en inglés)/ Plan de Educación Individualizada (IEPs, por sus siglas en inglés)
- Boletín escolar mensual
- Sistema de llamadas telefónicas Edulink
- Sitio web escolar
- Canal de Servicio Público 31
- Boletines del salón
- Volantes
- Cartas
- Marquesina escolar/pancartas

Favor de comunicarse con el sitio escolar al (714) 972-6300 para mayores informes.

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/. Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (714) 972-6300 .

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	151
1	156
2	157
3	145
4	120
5	135
Matriculación Total	864

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0.1
Nativo americanos/de Alaska	0.0
Asiáticos	0.1
Filipinos	0.0
Hispanos o latinos	99.8
Isleños del pacífico/de Hawái	0.0
Blancos	0.0
Dos o más razas	0.0
De escasos recursos económicos	99.7
Estudiantes del inglés	86.2
Alumnos con discapacidades	7.2

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Año	Promedio del tamaño por clase			Cantidad de salones*								
	11	12	13	1-20			21-32			33+		
	11	12	13	11	12	13	11	12	13	11	12	13
Kínder	29.4	30.6	25	0	0	1	5	5	5	0	0	
1	24.5	25	26	1	0	1	5	6	5	0	0	
2	20	22.4	26	7	1	1	0	6	5	0	0	
3	29.4	24.2	21	0	0	2	5	5	5	0	0	
4	25.2	24.3	24	0	1	2	6	5	2	0	0	1
5	25.6	26.2	23	0	1	2	5	5	3	0	0	1

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	10-11	11-12	12-13
Suspensiones	2.26	1.39	0.58
Expulsiones	0	0.00	0.0
Distrito	10-11	11-12	12-13
Suspensiones	10.14	14.5	8.47
Expulsiones	0.25	0.51	0.15

* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Se desarrolló un Plan Integral de Seguridad Escolar en colaboración con organismos locales y la oficina distrital a fin de cumplir con los requisitos del Proyecto de Ley 187 del Senado. Los componentes de este plan incluyen los procedimientos para la denuncia de abuso infantil, procedimientos de notificación a maestros sobre alumnos peligrosos, procedimientos de respuesta ante un desastre, procedimientos para una llegada a, y salida segura de la escuela, política de acoso sexual y política de código de vestimenta. El plan actual escolar de seguridad se repasó y actualizó para abordar los componentes del plan de seguridad y las responsabilidades individuales durante el ciclo escolar 2012-2013. El Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana revisa los planes de seguridad anualmente a más tardar para el 1 de marzo.

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

Año y mes que se recopilaron los datos: 25/6/13

Los conserjes escolares y el departamento distrital de mantenimiento trabajan en conjunto para garantizar que los salones y los terrenos escolares se encuentren en buen mantenimiento, seguros y funcionando para los alumnos, padres y visitantes. El departamento de mantenimiento y funcionamiento (M&O, por sus siglas en inglés) emplea un sistema electrónico de solicitudes de servicio que permite al personal escolar comunicar imprevistos, reparaciones urgentes o proyectos especiales. La mayoría de las reparaciones y del mantenimiento de la escuela son realizados por los especialistas profesionales de oficio altamente calificados del distrito. Las situaciones de emergencia son resueltas de inmediato ya sea por el conserje de la escuela o el personal distrital de mantenimiento, dependiendo de la naturaleza de la situación.

Los conserjes diurnos y vespertinos trabajan estrechamente como equipo y con el director para realizar el mantenimiento de rutina, las obligaciones diarias de conserjería y como preparativos para eventos especiales. El director y el conserje diurno se comunican diariamente para conversar sobre las necesidades de limpieza y las inquietudes de seguridad del plantel. Cada mañana antes de comenzar las clases, el conserje, el director y el sub-director inspeccionan las instalaciones para ver que no haya riesgos de seguridad, grafiti, y otras condiciones que se deban remover antes de que los alumnos y el personal ingresen al terreno escolar.

La seguridad y limpieza escolar son la prioridad primordial de los conserjes y se enfatiza firmemente como componente de sus rutinas diarias. Los conserjes son capacitados por los administradores de M&O en relación a los procedimientos apropiados de limpieza, el uso de químicos y de equipo. Los conserjes diurnos son responsables de seguir una serie de normas de limpieza y procedimientos para priorizar el mantenimiento general del plantel. El conserje diurno revisa los baños dos veces al día como medida preventiva para mantener las instalaciones bien abastecidas, seguras e higiénicas. Los conserjes diurnos son responsables de limpiar minuciosamente los salones, las áreas de oficinas y los baños. La oficina distrital envía a jardineros para realizar mantenimiento general de los jardines, áreas verdes, terrenos deportivos y sistemas de irrigación.

Un nuevo predio permanente ahora alberga a 13 salones nuevos, un nuevo laboratorio informático y un salón. El predio nuevo fue completado en diciembre de 2009 y todo el terreno fue renovado para agosto de 2012. En el verano de 2012, el predio principal fue remodelado a fin cumplir con la Legislación Federal para Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés). Se instalaron paredes permanentes y ahora hay tecnología adicional en el salón, incluyendo Smart Boards y proyectores. También se instaló un nuevo sistema de alarma para incendios. Todos los salones de kínder ahora cuentan con sus propios baños.

La inspección de las instalaciones mas reciente en la Escuela Primaria James Russell Lowell se llevo a cabo el 25/6/13. Se requiere por ley estatal que la escuelas reporten la condición de sus instalaciones; la tabla de Inspeccion de Sitio Escolar ilustrada en este reporte identifica las áreas de inspección requeridas por el estado y revela el estado de operación en cada una de estas áreas.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo			Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Interior: superficies interiores	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	SALÓN MULTIUSO (MPR, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS): Parchar tablero de yeso en esquinas s/c: 225787 BIBLIOTECA: Pequeño agujero en estuco s/c: 225789 CUARTO DE TRABAJO: Hace falta parchar tres agujeros de anclaje s/c: 225787 / Hace falta placa para cubrir cable eléctrico s/c: 225807 15: Manchas de moho en loseta de techo, humedad proviene de pipa arriba s/c: 225817 SALÓN 101: Hacen falta losetas de techo al lado de unidad de aire acondicionado (A/C, por sus siglas en inglés) s/c: 225817 102: Hacen falta agarraderas bajo la pizarra blanca s/c: 225821 103: Rodapié cerca de lavamanos se está despegando s/c: 225822 202: Rodapié cerca de lavamanos se está despegando s/c: 225822
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Eléctrico: sistemas eléctricos	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	PREDIO PRINCIPAL: Iluminación exterior fundida s/c: 225829 AFUERA DE LA DIRECCIÓN: Cubierta de luz suelta, entrada a la dirección s/c: 225829 ÁREA DE PATIO: Luces fundidas cerca del cuarto de conserjes de Ted s/c: 225829

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo			Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[X]	[]	[]	BAÑO DE VARONES, PRIMER PISO, LADO PONIENTE: Inodoro para personas con discapacidades, sin suficiente presión s/c: 225800 BAÑO DE NIÑAS, SEGUNDO PISO, LADO PONIENTE: Hace falta pintar la pared s/c: 225811 BAÑO DE NIÑAS, LADO NORTE, EDIF. NUEVO: Ventilador aspirador no funciona s/c: 225825 BAÑO DE VARONES, LADO SUR: Llave suelta en lavamanos s/c: 225791 / Inodoro descarga durante tiempo prolongado s/c: 225800 8: Poca presión en bebedero s/c: 225790 BAÑO DE NIÑAS, PRIMER PISO, LADO PONIENTE: Llave suelta en lavamanos s/c: 225791 BAÑO DE NIÑAS, PRIMER PISO, LADO NORTE: Lavamanos suelto s/c: 225791 BAÑO DE NIÑAS, SEGUNDO PISO, LADO NORTE: Lavamanos suelto, oxidación en el fondo s/c: 225791 BAÑO DE NIÑAS, PRIMER PISO, LADO PONIENTE: Lavamanos suelto s/c: 225791 BAÑO DE NIÑAS, PRIMER PISO, LADO NORTE: Lavamanos suelto s/c: 225791 105: Poca presión en llaves s/c: 225823
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[X]	[]	[]	AGUJERO EN ESTUCO: Estuco quedó con muchos agujeros después de haber removido el conducto s/c: 225789
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[X]	[]	[]	PASILLO: Puerta de segundo piso cercana al ascensor cierra de golpe s/c: 225805
Clasificación general	Ejemplar []	Bueno [X]	Adecuado []	Malo []

Maestros certificados			
Escuela	10-11	11-12	12-13
Con certificación total	37	36	33
Sin certificación	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0
Distrito	10-11	11-12	12-13
Con certificación total	♦	♦	2,338
Sin certificación	♦	♦	21

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de...	11-12	12-13	13-14
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Maestros en total	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Todo el currículo y las actividades de mejoramiento instructivo en el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana están alineadas con las Normas y Marcos de Contenido del Estado de California. Las concentraciones del desarrollo de personal son seleccionadas e identificadas en base a los resultados de evaluaciones estudiantiles, los requisitos de la ley federal "Que ningún niño se quede atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), las aportaciones por parte de los maestros, las normas estatales de contenido y sondeos de desarrollo profesional. El desarrollo del personal sobre Respuesta a la Intervención (RTI, por sus siglas en inglés) ha sido una adición en los últimos años para ayudar a nuestros alumnos a través de intervenciones específicas. Se ha realizado desarrollo profesional mediante talleres extracurriculares, talleres en las universidades, talleres del distrito, y ejemplificación individual (particularmente en educación especial).

Todas las actividades de desarrollo de personal en el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana se enfocan en incrementar el aprendizaje y la habilidad estudiantil. Durante el ciclo escolar 2012-13, nuestra escuela patrocinó dos días y medio de desarrollo de personal. Los temas de las capacitaciones de personal en las escuelas individuales pudieron haber incluido: Implementación del currículo Básico Común, Escolarización Estratégica, Open Court, evaluación preliminar de nivel de lectura, diagramas diseñados para desarrollar ideas, Diseño Guiado de Adquisición Lingüística, estrategias docentes efectivas de Marzano, et.al., prácticas efectivas de calificación, etc.

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ofrece capacitación y apoyo complementario para la implementación de programas nuevos y continuos. Las actividades de capacitación se realizan en el transcurso del ciclo escolar, después de clases y durante el verano y por lo general se enfocan en el currículo, estrategias docentes y metodologías. Durante el ciclo escolar 2012-13, las oportunidades de capacitación a nivel de distrito se enfocaron en lo siguiente:

A nivel de primaria -

- Implementación del Currículo Básico Común
- Currículo Open Court
- Conversaciones Colaborativas Académicas
- Complejidad del Texto
- Lectura Minuciosa
- Instrucción Cognitiva Guiada
- Unidades de Estudio Básico Común

Resultados para estudiantes del inglés

- PALS
- ST Math/Instituto MIND
- Respuesta a la intervención/Instrucción Diferenciada
- Escolaridad Estratégica
- Protocolo de Observación de Instrucción Contextualizada (SIOP, por sus siglas en inglés)
- Capacitación sobre la Instrucción Académica en Inglés con Fines Específicos (SDAIE, por sus siglas en inglés)
- Capacitación de tecnología sobre el Proyecto de Asistencia Tecnológica de California (CTAP, por sus siglas en inglés)
- Programa de Traslado a Alfabetización de Español-Inglés (SEBT, por sus siglas en inglés)/Programa Recíproco
- Educación para Alumnos Talentosos y Superdotados
- Trabajando con los Padres de Familia
- Educación Especial
- Análisis de datos y utilizando datos para impulsar la instrucción
- Mapeo curricular
- Diagramas diseñados para desarrollar ideas
- Write from the Beginning
- Evaluaciones comparativas en artes lingüísticas y matemáticas

Todos los maestros en la Primaria Lowell recibieron amplio desarrollo de personal y apoyo en el salón mediante lecciones de demostración de parte del maestro Especialista Certificado para Aprendizaje y Evaluación (CLAS, por sus siglas en inglés). Los maestros nuevos y también aquellos que aún no están totalmente certificados reciben apoyo mediante la ayuda entre colegas, así como amplio desarrollo de personal. El programa de Iniciación al Apoyo y Ayuda a los Maestros Principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) es un programa aprobado por el estado, el cual ofrece apoyo y ayuda adicional a los maestros recién certificados. Todos los maestros nuevos reciben un Proveedor de Servicio (maestro mentor), también se les proporciona ayuda personalizada durante un periodo de dos años. Hay información adicional sobre el programa de iniciación al BTSA disponible en: <http://www.sausd.us/14431028114350867/site/default.asp>

Para apoyar a maestros experimentados así como a los maestros nuevos en el distrito, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ofrece Ayuda y Repaso Entre Colegas (PAR, por sus siglas en inglés), lo cual se define fácilmente como maestros ayudando a maestros. Los maestros experimentados con experiencia y conocimiento, también conocidos como maestros consultores, ofrecen ayuda a aquellos maestros que necesiten mejorar sus habilidades instructivas, estrategias de gestión del salón de clases, conocimiento de materias y/o aspectos relacionados con su rendimiento como maestros.

Se alienta al personal a asistir a talleres y conferencias profesionales. Se motiva a los maestros nuevos, maestros experimentados, maestros mentores/líderes, administradores y al personal auxiliar a participar en talleres patrocinados por la Oficina de Educación del Condado de Orange y a cursos ofrecidos por universidades (de cuatro años) y universidades a nivel comunitario. El personal auxiliar clasificado puede recibir capacitación adicional en relación a su trabajo de parte de vendedores, supervisores de departamento y representantes distritales.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.0	0.0
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	99.2	0.8
de muy bajos recursos	99.2	0.8
de bajos recursos	0.0	0.0

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	1
Psicólogo/a	1
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	.20
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1
Especialista de recursos	1
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2012-13)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Además del financiamiento estatal de fondo general, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana recibió ayuda federal, estatal y local para programas categóricos, de educación especial y de apoyo, que incluyen, mas sin limitarse a: • Educación Bilingüe • Apoyo y Ayuda a Maestros Nuevos (BTSA, por sus siglas en inglés) • Educación de Nutrición Infantil de California • Carl Perkins • Reducción de tamaño de clase • Reforma escolar integral • Escuelas libres de drogas • Alfabetización familiar Even Start • Educación para Alumnos Talentosos y Superdotados • Head Start • Material instructivo • Educación Migrante • Repaso y Ayuda Entre Colegas • Programa Ocupacional Regional • Escuelas Seguras y Alumnos Sanos • Educación Especial • Título I, II, III, IV y VII • Educación Vocacional • Reading First

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2011-12)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$5,991	\$1,922	\$4,069	\$81,228
Distrito	♦	♦	\$4,130	\$80,944
Estado	♦	♦	\$5,537	\$69,704
Diferencia porcentual: escuela y distrito			-1.5	0.4
Diferencia porcentual: escuela y estado			-26.5	16.5

* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: www.ed-data.org.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2011-12)

Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	\$48,660	\$41,462
maestro en el nivel intermedio	\$74,308	\$66,133
maestro en el nivel superior	\$94,284	\$85,735
director (primaria)	\$115,509	\$107,206
director (secundaria)	\$115,544	\$111,641
director (preparatoria)	\$121,341	\$122,628
Sueldo de un superintendente	\$265,000	\$225,176
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	40.6%	38.3%
los sueldos administrativos	4.2%	5.1%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2013-14)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: 28 de enero del 2014

Todos los libros de texto utilizados en el currículo común a lo largo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana están alineados a las Normas y Marcos de Contenido de California. El material instructivo para kínder-8º año es seleccionado de la lista más reciente del estado de material basado en normas y es adoptado por el Consejo Estatal de Educación. El material instructivo para 9º-12º año está basado en normas y es aprobado por el Consejo Directivo del Distrito. El 28 de enero del 2014, el Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana realizó una audiencia pública para certificar hasta qué punto se ha proporcionado los libros de texto y el material instructivo a los alumnos. El Consejo Directivo adoptó la Resolución No. 13/14-2993 que certifica conforme el Código Educativo § 60119 que para el ciclo escolar 2013-2014, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ha proporcionado suficientes libros de texto o material instructivo, o ambos, consistentes con el contenido y los ciclos de marcos curriculares adoptados por el Consejo Estatal, a cada alumno matriculado en un curso de idioma extranjero o de salud, y que hay suficiente equipo para laboratorio de ciencia aplicable a los cursos de laboratorio de ciencia ofrecidos de 9º-12º año, incluidos, se encuentra a disponibilidad de los alumnos.

Libros de Texto para Escuelas Primarias

Año Adoptado	Editor	Años
Matemática		
2008	Saxon Publishers <i>Saxon Math</i>	K-5
2008	Houghton-Mifflin	K-5
Artes Lingüísticas		
2002	SRA/McGraw Hill <i>Open Court Reading</i>	K-5
2010	Sopris West Language!	4-5
2008	MacMillan/ McGraw Hill California Science	K-5
Ciencia Social		
2007	Scotts Foresman	K-5

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés),** que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés),** es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés),** incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en star.cde.ca.gov.

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13
Inglés	30	38	34	43	45	44	54	56	55
Mat.	58	63	63	47	48	45	49	50	50
Cie.	40	45	38	44	48	46	57	60	59
Cie.Sc.				37	40	41	48	49	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	44	45	47	41
Todos los alumnos en la escuela	34	63	38	
Masculino	33	64	41	
Femenino	34	62	35	
Afroamericanos				
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	34	63	38	
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos				
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	34	63	38	
Estudiantes de inglés como	24	59	13	
Alumnos con discapacidades	27	48		
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	18.2	18.2	12.6

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/.

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	10-11	11-12	12-13
Todos los alumnos de la escuela	33	31	-14
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	34	30	-14
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	43	31	-14
Estudiantes del inglés	37	26	-24
Alumnos con discapacidades			

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2010	2011	2012
Estatal	1	2	3
Escuelas similares	1	4	6

Programa federal de intervención (año escolar 2013-14)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2003-2004	2004-2005
Año en el PI	año 5	año 3
# de escuelas que participan actualmente en el PI		54
% de escuelas que participan actualmente en el PI		90.0

Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2013 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo	Escuela	LEA	Estado	
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	537	38,934	4,655,989
	Aumento	749	743	790
Afroamericanos	Cantidad	0	131	296,463
	Aumento		793	708
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	0	30	30,394
	Aumento		782	743
Asiáticos	Cantidad	1	887	406,527
	Aumento		893	906
Filipinos	Cantidad	0	83	121,054
	Aumento		877	867
Hispanos o latinos	Cantidad	536	37,188	2,438,951
	Aumento	748	737	744
Isleños del pacífico /de Hawái	Cantidad	0	36	25,351
	Aumento		788	774
Blancos	Cantidad	0	393	1,200,127
	Aumento		843	853
Dos o más razas	Cantidad	0	185	125,025
	Aumento		719	824
De escasos recursos económicos	Cantidad	536	36,543	2,774,640
	Aumento	749	737	743
Estudiantes del inglés	Cantidad	469	21,622	1,482,316
	Aumento	734	674	721
Alumnos con discapacidades	Cantidad	55	4,584	527,476
	Aumento	619	615	615

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	Sí	Sí
% de participación: matemáticas	Sí	Sí
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	No	No
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	No